



Kiit Nenyumnyum Nekipimanen Seretet Kenya

Mark Schreiner

31 Arawetab Tisap 2018

This document is in English at scorocs.com

Waraka huu ipo kwa lugha ya Kiswahili kwenye scorocs.com

Maandiko maya meho kwa rŭthiomi rwa Gikŭyŭ rŭredaini rwa scorocs.com

Andika ni ondik kod Dholuo e scorocs.com

Ūandiki ūũ nĩ wa Kĩkamba mŭtandaoni scorocs.com

Amangana aya ase omonwa bwe'Ekegusii ase scorocs.com

Maandiko yaa yari na mugambo jwa Kimiru kiri scorocs.com

Sirutik chuto komiten en Kalenjin en scorocs.com

Nwogindo

Kiit Nenyumnyum Nekipimanen Seretet ak kegeeren oleuu seretet en Kenya (*the Scorocs™ Simple Poverty Scorecard®-brand poverty-assessment tool*) ko olietab ngwony, panganetab oreet ne ititaat nesib kegeeren rorutik asi kenai ak kekonob boisietab kok asi kobiit kenai kiit neu testaetab tai nebo kiboitinik. Wolutik chebo koborunoik 10 chekipimanen ko kiyumi en minitisiiek taman asi ketokyinen koitetab seretet konamgee ak amisiet, kegeer walutik en koitetab seretet, anan kepchei kiboitinik en terchinetab konyoiset.

Sireetab atepto

Pimanet naleel nebo Kenya en yu keboisien wolutik chebo 2015/16. Nuolu keboisien kongeteen inguni, ne koto pimanet nekigiboisien wolutik chebo 2005/6. Kotiengei tokchinet nebo kila kele—angot konam—koyonchi tokyinetab wolutik en koitetab seretet en kasarta negoi, kerchinet nechigilat nebo tokyinetab kwenutab pimanosiek oeng angot komugaksei kosibkei an lainitab seretetab amitwogik ak laisiiekab seretet chebo boror (mo lainisiiek alak tugul).

Koyonutik

Wolutik chekikiboisien koyobu Kenya National Bureau of Statistics. Kiwekyini kongoi Paul Kemboi Samoei ak Rose Mungai. Translation by SwahiliSpace, info@swahilispac.com.

Scorocs™ Simple Poverty Scorecard® Tool

Interview ID: _____	<u>Name</u>	<u>Identifier</u>
Interview date: _____	Participant: _____	_____
Country: <u>KEN</u>	Field agent: _____	_____
Scorecard: <u>003</u>	Service point: _____	_____
Sampling wgt.: _____	Number of household members: _____	

Indicator	Response	Score
1. Ata mengik en yoto?	A. Sisit anan kosiir	0
	B. Tisap	3
	C. Lo	6
	D. Muut	10
	E. Angwan	14
	F. Somok	21
	G. Oeng'	25
	H. Agenge	34
2. Ata mengik chetinye simoitab eut?	A. Buch	0
	B. Agenge	6
	C. Oeng' ana kosiir	10
3. Mi agetugul en mengik ne tindo koimut neigochin uindo en yaetab bandap tai?	A. Eeh	0
	B. Acha	4
4. En betusiek 7 chekogobata, tos mi mengik chekiboisiechigei en kasartap kongeten sait agenge anan koik nekisir kiboitinik en mungarenyin, kou, mungoroindet, chitap tuget, netile sumeek, nenobe ingoroik, neguute bagoinik, negate taxi, nemwete garisiek, ak alak chechaang?	A. Acha	0
	B. Eeh	2
5. En betusiek 7 chekogobata, tos mi en mengik che kiboitinik en boisionikwak?	A. Eeh	0
	B. Acha	5
6. Tos muren neoo/kapchii komuche kosoman anan kosiris en kutit agetugul?	A. Acha	0
	B. Momi muren neoo/kapchii	2
	C. Eeh	3
7. Kiit ano en somanet kwony neoo/kapchii, ago kiit kilasit ata en somananoto?	A. Buch, kapbeti, nasaret, primari kilasit 1, anan alak	0
	B. Primary kilasisiek 2 agoi 6	4
	C. Primari kilasisiek 7 anan 8	7
	D. Momi kwony neoo/kapchii	8
	E. Sekondari fom 1 agoi 3	10
	F. Sekondari fom 4, anan kosiir	16
8. Tos koriik ata chetos boisien meng'ik chuto koek gaa (mogiite koriik chegimweten gei, koriik chekitoretengei, sitoisiek, anan garachisiek)?	A. Agenge, anan buch	0
	B. Oeng'	5
	C. Somok	8
	D. Angwan anan kosiir	12
9. Nee abagora nekigiyaen inaat en koot nekimenye?	A. Miwek/sosik/berik, menet/kiptangasiat, suswek/saosanik, momi inatusiek, anan alak	0
	B. Kibatinik, keetik chekigiguut, bagoyot nenyigis, anan ketik chekogigetyi keboisien	1
	C. Suswek/marurek ak menet, koita ak menet, ne magutuch, ne kagituch, koita ak semendi, semendi, matubaruk, koik chebo semendi, anan ketik	5
10. Tos tindo korik tivi neboisie?	A. Acha	0
	B. Eeh	9

Pechit Nebo Batai Nekiboisien: Aengik, Kenyiit, Simoisiekab Eut, Solomnotet, ak Yaetab Boisiet

Inyit tononchinetab bimanet Korong'. Testen kiit nenin neiboru tebiindet (ngot ko naat), tarikatab tebutik, ak jikiletab chong'indab yoik (ngot ko naat). Ak isir kainutik tugul ak nambaisiek chenin chenootin chebo yooindet (neimuch koter eng newolu), nebo kebebertab telenjinetab yoindet (neimuch koter eng inye nei komulindet), ak nebo oleyaen boisiet.

Ak isomanchi newolu: *Kaigai mwawan kainutik chetai (anan ko kainutikab kachowelet) ak kenyisiekab chi age tugul eng', kong'ung' inamen ne oo. Eng' kong'ung' komuchi kochito agenge ana ko kunditab bik (komatlei kiy korotik anan ko tilianditab kotunisiet) nemenyei eng' orinoto (neng'otat ana ko nemang'otat), newolunetab metit kokergei, ak kopcheei olda agenge ole bunu omitwogik anan ko kelchin eng' kibagenge amun konorwetab banganetab ko kokergei (amun, pcheei ana konyoru toretet eng' banganetab legut netinye chi age tugul).*

Sir kainet netai/kainetab kachowelet ak kenyitab tugul eng' kenyisiek. Nyolu inai kenyisiek chemokotin eng' age tugul angot koriktoi 6. Keer neo eng' muren neoo/kapchii (ngot komi) ak neo eng' kwony neoo/kapchii (angot ko miten). Sir koitosiekab mengik eng' tononchinetab bimanet korubkei ak "Number of household members:". Tianganjin wolutik eng' bimanet neiboru kiit neteen mengotet.

Ak iteeben chi age tugul eng' ko angot kotinyei simoitab eut. Keer kiy age tugul nebo aeng' ne koborunetab simoisiekab eut.

Kora, iteben chi age tugul angot ko muren ana ko kwony komaimukatgei, ak ikeer wolunet eng' koborunetab somok agobo solmnotet.

Ak iteben chi age tugul nebo kenyisiek 6 anan ko neo kosir agotinyei legutab boisiet nenyinet (anan ko mung'arenyin) nemo temisiet, ko koborunetab ang'wan. Nebo let anyun iteben mengindet age tugul eng' ko agobo boisietab euut, ko koborunetab mut. Ak isoman tebutik mut cheng'etunotin kochei, kaboru wolutik. Eng' kotugul igonor eng' kobwotutik ak iyai kou eng' arorutik chekikisir eng' "Interview Guide".

Kainet netai anan kochowelet	Kenyiit	Kandoindet anan egenge en kapchii nebo kondoiindet?	Tos [KAINET] kotinye simoitab eut?	Tos [KAINET] solom neigochin uindo en bandap tai?	Angot [KAINET] kobo kenyisiek 6 anan ko siire, ko en betusiek 7 cheletu ko kibois chemoregunen sait agenge ko inegen anan ko sirindet en mungaret, kou, mungaroindet, neoldoisie en tuget, netile sumek, nenobe ingoroik, nebo bagoinik, negate taxi, nemwete garisiek, ak alak chechang?	Angot [KAINET] kobo kenyisiek 6 anan ko sire, ko en betusiek 7 cheletu ko kibois en kasiinyin nebo eut?
1.		Neoo (muren) Neoo (kwony)	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
2.		Kapchii (muren) Kapchii (kwony) Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
3.		Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
4.		Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
5.		Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
6.		Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
7.		Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
8.		Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
9.		Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
10.		Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
11.		Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
12.		Alak	Acha Eeh	Acha Eeh	<6 anan chesolom Acha Eeh	<6, chesolom, anan mobois Acha Eeh
Koitetab biik:			#:	Mi 'Eeh'?	Mi 'Eeh'?	Mi 'Eeh'?